

Caesar und die Piraten

von Erika Mitzenheim

PERSONEN

Caesar

Hauptmann

11 Piraten

8 Ruderer

Sprechchor alle Das Rad der Geschichte, es dreht sich im Staube
der Ewigkeitsstraße unmerklich im Kreise.
Nie knarren die Speichen, drum täuscht uns der Glaube,
wir dürften verweilen auf unserer Reise.

Auch du musst dich drehen, musst kommen und gehen,
das Rad treibt auch dich unaufhaltsam voran.
Im Sande sind Spuren, daran kannst du sehen,
wer vor dir gegangen ist auf dieser Bahn.

Und wird auch kein Schulbuch der Welt einst berichten
was du und die deinen auf Erden getan,
so wird doch dein Tod deine Spur nicht vernichten.
Sie bleibt nicht auf Erden – sie geht dir voran!

*Auf dem Schiff. Rechts und links seitlich
sitzen je 4 Ruderer hintereinander auf kleinen Sitzen.*

Caesar *gebunden und von zwei Piraten geführt*
O liebe Freunde, fasst mich nicht so grob an!
Ihr reißt ja dem Fasan, der goldne Eier
euch legen soll, die Federn aus!

kämpft gegen die Fesseln an
Nur für den heilen Gaius Julius Caesar
wird Rom euch die gewünschte Summe zahlen.

bäumt sich erneut auf
Ihr schnürt die Hoffnung Roms in ein Paket,
das schließlich niemand dann mehr haben will.

überredend
Seid klug und seht, dass diese harten Stricke
ganz unnütz meine Glieder quälen,
für die ihr Lösegeld verlangt in Rom!

1. Pirat Was meinst du soll'n wir tun?

2. Pirat *dümmlich*
Was meinst denn du?

Caesar O ich ermatte schon.

mimt eine Ohnmacht
Gleich ist's vorbei!

1. Pirat Neptun, sei gnädig! Sieh, er stirbt!

2. Pirat Die Fesseln lösen, schnell!

Caesar *sogleich munter, reibt sich die Gelenke*
Ringsum ist Meer – wer wollte da schon fliehen?
Zumal auch euer Schiff gemütlich ist.

schaut umher
Nur eines scheint mir hier zu fehlen:
Schafft mir ein Liegepolster freundlich her!

1. Pirat Ein Liege...

2. Pirat *dümmlich*
...polster?

Caesar Damit ich ruhend kann den Blick genießen
auf diesem Deck nach allen Seiten frei.

winkt sie lässig fort.

Piraten-Hauptmann He! Ho! Verflucht! Wo sind denn deine Fesseln?

Caesar *hebt den Strick auf*
Wenn du hier diese Fesseln meinst –
ich hab sie abgestreift!

Piraten-Hauptmann Abgestreift? Verflucht!

Caesar *gnädig, herablassend*
Bist du der Oberräuber hier, mein Freund?

Piraten-Hauptmann *droht*
Hoh! Oberräuber?

Caesar *schmeichelnd*
Du siehst bedeutend aus, ich sah es gleich.
Du hältst dich klug zurück und weißt
mit Männern meines Standes umzugeh'n.

Piraten-Hauptmann *geschmeichelt*
Da hast du recht! Ich bin der Hauptmann hier!

Caesar *liebenswert*
Wir wollen deine lobenswerten Sitten
sogleich an mir ein wenig üben, ja?

streng
Denn wenn ich hier auch dein Gefang'ner bin,
geziemt von dir sich doch kein plumpes „Du“.

bedeutungsvoll

Ich weiß, ein Mann von deiner Bildung, Freund,
der hasst Vertraulichkeit wie – Küstenwachen!

Piraten-Hauptmann *erschrocken zurückweichend*
Ja, ja, Herr, Ihr habt recht ...

Caesar *schlau*
Und außerdem wenn du für mich von Rom
500 000 Asse Lösegeld
bekommen kannst ...

Piraten-Hauptmann *unterbricht*
Wo denkt Ihr hin? Doch nicht so viel!
Wir sind doch keine Halsabschneider, Herr!
Einhunderttausend Asse wollen wir –
die Hälfte Gold.

Caesar *lauter Protest*
Bei Jupiter! Das kann dein Ernst nicht sein!
Die Summe wär wohlfeil für meinen Knecht!

Piraten-Hauptmann Was hättet Ihr gefordert, Herr?

Caesar Wenn du 250 000 nimmst,
wird man dich redlich und bescheiden preisen
und dankbar sein, dass du mein Freund hier warst!

Piraten-Hauptmann *klatscht einmal*
Haltet ein! Legt eure Ruder flach!

Ruderer stoppen, klatscht zweimal, 4 Piraten erscheinen.

Lasst schnell ein zweites Riemenboot hinab!
Setzt große Segel, holt den Boten ein,
den wir heut morgen nach Tarent entsandt.

3. Pirat So rufst du ihn zurück?

4. Pirat Gibt es denn gar kein Lösegeld für den?

5. Pirat Sag – taugt er nichts, der goldne Vogel da?

6. Pirat *aggressiv, Ärmel aufkrempehend*
Ich werf ihn über Bord, wenn du befiehlest!

Piraten-Hauptmann Im Gegenteil: hört zu, was ich euch sage!

ruft sie zusammen, leiser redend
Der Bursche musst' mir eben Rede steh'n;

nun sagt mir mein – politischer Verstand,

alle staunen und bewundern ihn

die Römer werden uns zu Willen sein,
auch wenn wir unsre Forderung erhöhen.
Für dieses Mannes hohen Stand im Staate
sind hunderttausend Asse nicht genug!
Wenn wir 250 000 nehmen,
wird man uns redlich und bescheiden preisen
und dankbar sein, dass er am Leben blieb.

3. Pirat Hast du das aus dem Kerl herausgefragt?

Piraten-Hauptmann *geziert*
Ich halt mich klug zurück und weiß
mit Männern seines Standes umzugehn ...

4. Pirat Bei Nereus – deine List ist groß!

Piraten-Hauptmann *prahlerisch*
Ein Mann von meiner Bildung, Freund!

5. Pirat Soll'n wir das große Segel setzen?

6. Pirat Und wenn wir unsre Leute noch erreichen,
bevor sie in Tarent die Römer treffen ...

Piraten-Hauptmann 250 000 soll'n sie fordern
und fest dabei auf ihren Füßen steh'n!

Alle ab.

7.+8. Pirat *schleppen Polster herbei.*

7. Pirat O Herr! Wir hoffen, dieses ist dir recht!

8. Pirat Auf Cypros raubten wir's den reichen Griechen.

Caesar *legt sich behaglich*
Habt Dank! Wenn ich so liege, ist mir gleich
nach eines Gastmahls heitrem Schmaus zumut.

7. Pirat *staunend*
Ein Gastmahl?

8. Pirat Schmaus?

Caesar *springt auf, blickt nach links*
Was sehe ich? Ist das mein liebes Rhodos wieder?

Ein rosa Streif am blauen Horizont?

zu den Ruderern

He, du da! und du! kommt schnell herauf!

Sieben stürzen herbei, einer bleibt sitzen.

Seht ihr das ferne Eiland – ist es eins?

schauen in die falsche Richtung nach hinten, Caesar nach links.

1. Ruderer Ich seh es nicht,

2. Ruderer *gedehnt*
... ich auch nicht, Herr.

3. Ruderer Da ist nur Meer,

4. Ruderer ... kein Schiff

5. Ruderer *dümmlich*
... und keine Sandbank.

6. Ruderer Eine Insel?

7. Ruderer Eine Küste

Alle Nein!

Caesar *deutet und blickt nach links.*
Ich seh sie aber deutlich dort.

8. Ruderer *der sitzen blieb*
Doch da nicht, mehr auf Mittag zu!

Alle wechseln nach rechts, wieder falsche Richtung.

Caesar *schaut noch immer nach links*
Ja, genau gen Mittag müsst ihr schauen – nun?

1. Ruderer Ich seh es nicht,

2. Ruderer ... ich auch nicht, Herr!

3. Ruderer Da ist nur Meer,

4. Ruderer ... kein Schiff

5. Ruderer ... und keine Sandbank.

6. Ruderer Eine Küste?

7. Ruderer Eine Insel?

Alle Nein!

8. Ruderer Wie dumm ihr seid gen Mittag, sagt der Herr,
ihr aber schaut gen Mitternacht!

Sie wechseln wieder; jetzt Blick nach links

Caesar *deutet in die Ferne*
Nun?

1. Ruderer Ach da!

2. Ruderer *freudig staunend*
Ja da!

3. Ruderer Da in der Ferne!

4. Ruderer Kein Schiff

5. Ruderer ... und keine Sandbank.

6. Ruderer Eine Küste!

/. Ruderer Eine Insel!

Alle Rhodos heißt sie.

Alle wenden sich zu Caesar.

1. Ruderer Nicht gut!

2. Ruderer Zu viele Küstenwachen!

3. Ruderer Gar keine reichen Handelsschiffe dort!

4. Ruderer Kein guter Arbeitsplatz für uns Piraten.

5. Ruderer Nur Philosophen – Habenichtse ...

6. Ruderer Die reden, was kein Mensch verstehen kann.

7. Ruderer *Daumen auf Caesar gerichtet*
Er hatte auch nichts und kam von dort.

Caesar Zurück auf eure Ruderböcke!

1. Ruderer *widerborstig*
Erst wenn der Hauptmann es befiehlt!
2. Ruderer Er sagte: legt die Ruder flach.
3. Ruderer Da müssen wir nicht auf den Böcken bleiben.
4. Ruderer Sie machen eben doch das Beiboot flott.
5. Ruderer Das nach Tarent!
6. Ruderer Tarent ist römisch und Tarent ist reich.
7. Ruderer *höhnisch*
Auf Rhodos aber leben sie von Rosenduft...
- Caesar Verschwindet jetzt – lasst mich allein!
- Sieben Ruderer ab*
- Was wissen Räuber schon vom goldnen Rhodos,
wo Redekunst und Weisheit wird gelehrt!
8. Ruderer *sitzt immer noch auf dem Ruderbock*
Du wärst auf diesem Schiff verloren,
hätt'st du auf Rhodos nicht gelernt,
mit dummem Pöbel sicher umzugehn!
- Caesar Was sagst du da? Was weißt denn du?
Warum gehst du denn nicht mit deinen Freunden?
8. Ruderer Weil ich nicht gehen kann.
- Caesar Doch hörst und siehst du dafür mehr als sie?
8. Ruderer Die Kraft gesunder Beine, junger Mann,
ist nicht nur immer Wohltat für den Menschen.
Manch einer springt behend auf seinen Füßen
vorbei an allem, was Bedeutung hat.
Ich kann nur kriechend mich voranbewegen
und darum seh ich meinen Weg genau.
- Caesar Und weil du oft zur Ruh gezwungen bist,
übst du wohl mehr als andere den Verstand?
8. Ruderer Ich übe nur die Augen und die Ohren.
Ich sah und hörte, wie du unsern Hauptmann
und alle Männer um dich tanzen lässt!
Und wie sie tanzen! – du bist ein Genie!
Dein reicher Vater wird mit Stolz bezahlen,

wenn er solch klugen Sohn nur wiederkriegt!

- Caesar So wahr du keine Beine hast, hab ich
wahrhaftig weder Vater noch Vermögen.
Die Sippe ist von Adel, aber arm.
Mit Not nur konnt die Mutter mich ernähren,
für meine Bildung bracht' sie große Opfer.
8. Ruderer Und wer bezahlt das Lösegeld für dich?
Die Summe hast du mutwillig erhöht!
- Caesar Dein Blick ist wahrlich scharf, dein Sinn ist kritisch,
und du hast recht ich trieb die Summe hoch.
Der mächtige Pompejus ist mein Freund,
der reiche Crassus zahlte oft schon meine Schulden.
Wir drei, wir sind berufen, Rom zu führen.
Wie kann ich denn die Zukunft Roms
nur hunderttausend Asse kosten lassen?
8. Ruderer Wer hat euch denn berufen, Rom zu führen?
Ist's nicht das Volk, das euer Reich regiert,
Konsuln erwählt und alle Staatsbeamten,
wie andernwärts ein machtvoll-strenger König?
- Caesar So war es einst, als Armut noch und Strenge
dem Volke selber Macht und Würde gaben.
8. Ruderer Und wie ist's jetzt? Noch immer gibt es zwei Konsuln,
die eurem Reich vorstehn und Volkstribunen,
Plebejer-Rechte zu bewahren.
- Caesar Ihr Vetorecht erkaufen sie für Gold!
Tribunen wollen auch wie die Patrizier
in Marmor und in Seide leben.
8. Ruderer Und das Volk?
- Caesar Es ruft nach kostenlosem Brot!
Statt Arbeit will es Zirkusspiele.
Wer das versprechen kann, der wird gewählt.
8. Ruderer Ein solches Volk kann sich nicht selbst regieren!
- Caesar Es muss geführt sein wie ein kleines Kind.
- 9., 10., 11. Pirat kommen mit Krügen.*
9. Pirat Hier bringen wir nach Wunsch den roten Wein.
10. Pirat Falerner, Herr, trinkt hier nur unser Hauptmann,

und wunderbar scheint jedesmal sein Rausch.

11. Pirat Du magst ihn mischen oder rein genießen.

Caesar *hocherfreut*
Falerner! Freunde! Köstlich! Schenket ein!
Doch halt – zuerst das Wasser!

9. Pirat *jammern*
Wasser!

Caesar Mehr!

10. Pirat Seid Ihr ein Fisch, Herr?

11. Pirat *jammern*
So viel Wasser,
das reichte ja zum Fußwaschen aus!

Caesar Nun füllt den Becher auf mit Wein!

9. Pirat Der Wein wird so das Blut euch nicht erhitzen,
wie wir's bei unserm Hauptmann immer sehn.

8. Ruderer *deutet auf Caesar*
Sein Sinn ist klar wie Regen und bedarf
des roten Weines Hitzewirkung nicht.

Caesar Ich suche nie den tölpelhaften Rausch,
der hilflos nur in dumpfen Frohsinn stößt.

8. Ruderer Um deinen Geist zu schärfen, anzufeuern,
bedarf es deines eignen Willens nur!

Von links die Ruderer; Caesar setzt den Becher ab.

Caesar *zum 8. Ruderer*
So ist's! Soll ich es dir beweisen?

8. Ruderer Tu's!

Caesar *zu den anderen Ruderern*
Ihr kommt zu einem Spiel zurecht ...

1. Ruderer ... ein Spiel?

Caesar ... das ich zu unsrer Kurzweil und Vergnügen
soeben hier mit eurem klugen Freund ...

2. Ruderer Ich möchte auch mitspielen!

3. Ruderer *begeistert*
Ja!
4. Ruderer *drängelnd*
Ich auch!
- Caesar ... zu tun beschloss! Hört erst die Regeln, Männer,
womöglich sind sie euch zu schwer!
5. Ruderer Zu schwer?
- Caesar Es ist kein Würfelspiel und keine Wette,
bei der es um Gewinn von Münzen geht.
6. Ruderer *enttäuscht*
Keine Würfel?
7. Ruderer Keine Münzen?
1. Ruderer Kein Gewinn?
- Caesar Gewinn – o ja! Doch nicht für eure schlecht
verborgnen Säcke, die jeder Räuber leicht
euch nehmen kann.
- Alle greifen erschrocken an ihre halbverborgenen Geldbeutel.*
2. Ruderer Und was gewinnt man dann?
- Caesar *trinkt langsam*
Geruch und Spürsinn für Gedanken,
die neben euch ein anderer denkt.
- Sie pfeifen bedeutungsvoll und anerkennend.*
- Mit gleichem Atem, gleichem Herzschlag
erfühlt ihr, was der andre eben fühlt.
- Sie pfeifen.*
- Caesar Ich seh, ihr wollt die Sache üben!
- Alle Ruderer *gespannt* Ja! Ja!
- Caesar Dann stehet locker, aufrecht auf den Füßen,
saugt tief den Atem ein und höret zu!
begeistert deklamierend
„Iustum et tenacem ... ferient ruinae.“
(oder man wähle einen anderen lateinischen Text)

- zu den Ruderern*
Nun? Wie hat die Ode euch gefallen?
3. Ruderer Du sprichst so – so – *ringt nach Worten*
4. Ruderer ... ja! So – so –
5. Ruderer – wie wir auch gern sprechen wollten!
- Caesar Das könnt ihr gleich, wir wollen es probieren!
„Iustum et tenacem propositi virum
Non civium ardor prava iubentium
Non voltus ...“
- Piraten-Hauptmann *wütend brüllend von rechts*
He, ho! Verflucht!
- Hinter ihm die anderen Piraten, neugierig.*
- Werdet ihr wohl auf die Ruderböcke gehen?
Was sind denn das für Circusspiele?
- Caesar *liebenswert, schmeichelnd*
Wir huldigen den schönen Musen, die lächelnd
dieses Schiff umschweben, dich zu suchen!
Die Schönen haben deine Stimme schon vermisst.
- winkt die Piraten herbei*
„Dux inquieti ... ferient ruinae.“
- Alle *zeilenweise, noch verhalten nachsprechend*
- Caesar Das war nicht schlecht, doch merket auf
- drohend laut*
Nun stürzt der Erdkreis über euch zusammen
- Furcht, Schrecken bei den Piraten.*
- und alle seine Trümmer treffen Helden.
- Stolz und Fassung, Piraten richten sich auf.*
- Alle „Iustum et tenacem propositi virum
Non civium ardor prava iubentium
Non voltus ...“
- bis zum Ende des Textes donnernd zusammen mit Caesar.*

8. Ruderer *applaudiert* Bravo
- Caesar *verbeugt sich dankend*
Und nun, ihr Helden, teilt mit starkem Arm
die Wellen wieder!
weist auf die Rudersitze
- Piraten-Hauptmann Jawohl – mit voller Kraft voraus!
- Die Piraten ergreifen die Ruder. Danach alle ab, bis auf 10 und 11.*
- Caesar *legt sich aufs Polster, nachdem er sich Wasser
und Wein eingeschenkt hat*
Auch ihr könnt gehen! Lasst mich allein!
10. Pirat Ein Wort, o Herr, erlaubt uns!
- Caesar Was gibt's?
11. Pirat *schaut misstrauisch um sich*
Vertraulich ist, was wir dir sagen wollen.
- Caesar Sprecht unbesorgt: der Ruder lautes Rauschen
wird eure Rede übertönen!
10. Pirat Wir wissen einen Weg, hier zu entkommen.
- Caesar *lachend*
Ihr wollt hier weg – seid ihr nicht glücklich hier?
11. Pirat O Herr, nicht wir woll'n flieh'n! Wir dachten,
dass ihr wohl gern die Flucht ergreifen wolltet,
wenn ihr nur eines guten Freundes Hilfe ...
10. Pirat *listig, belehrend*
Wenn ihr nur zweier guter Freunde Hilfe
vertraulich folgend, bald die Heimat sähet!
11. Pirat *überredend*
Und nicht nur sehen solltet ihr die Heimat.
Den festen Boden und den Schutz Kalabriens
erreichten wir schon übermorgen Nacht ...
10. Pirat Wenn du es nur befiehlest!
- Caesar Wie soll das gehn?
11. Pirat *vorsichtig umschauend*
Des Hauptmanns kleiner Segler hängt vertäut

- und ständig wohlgerüstet für den Notfall
vorn auf Deck.
10. Pirat Wir zwei sind fähig,
ihn des Nachts ganz ungesehen abzulösen.
Mit leichter Brise segeln wir nach Westen
und geben Euch dem Römerreich zurück.
11. Pirat Selbst wenn der Hauptmann uns entdeckte,
so könnte er uns nicht verfolgen.
10. Pirat *Verachtung*
Dies Schiff ist schwer wie eine fette Ente,
der eine leichte Schwalbe rasch enteilt.
- Caesar Warum wollt ihr das tun?
11. Pirat *heuchlerisch*
Aus Mitleid, Herr!
10. Pirat *heuchlerisch*
Gefangenschaft ist hart!
- Caesar Jedoch entbehre ich hier nichts.
11. Pirat Das Vaterland – sehnt Ihr Euch nicht dahin?
10. Pirat *gespielt bekümmert*
Und so viel Lösegeld!!
11. Pirat *listig*
Wir täten's für die Hälfte!
- Caesar Aha! So also meint ihr das!
Ihr bringt mich flugs nach Rom
und macht den Handel schneller als der Hauptmann.
10. Pirat Und billiger!
- Caesar Doch nur für euch!
Der Hauptmann würde mit euch teilen!
- 10.u. 11. Pirat *achselzuckende Zustimmung*
- Caesar *verächtlich*
Ihr Geier! Ihr Schakale! Ihr Betrüger!
In eure Hände liefere ich mich nicht!
- großartig*
Ich bin so reich – 200 000 Asse

das ist für meinen Vater so,
als kauftet ihr euch eine Schulterspange,
Sandalenleder oder etwas Öl.
Ich brauche weder Geld noch Zeit zu sparen,
denn meine Zeit wird kommen, ihr vergeht!
Hört mir gut zu, was ich euch jetzt verspreche:
wenn ich hier euer Schiff verlasse –
vom Gelde meiner Heimat ausgelöst –
so werde ich gleich eine Flotte rüsten,
die euch hier fangen und bestrafen wird.
Die andern werden fallen durch das Schwert,
ihr beide sollt am Kreuze sterben müssen!

Sprechchor (alle)

Was Caesar so kühn den Piraten versprochen
das ließ er geschehen, getreu seinem Schwur.
Er suchte und fand sie nach wenigen Wochen.
Den Lahmen am Ruder verschonte er nur.

Dann strebt' er nach Rom und ergriff die Regierung,
und glänzende Siege erfocht er dem Staat.
Das Volk überließ ihm die Macht und die Führung,
doch keimte auch heimlich des Misstrauens Saat.

Von Mörderhand fiel er, doch trug seinen Namen
fortan dann ein jeder, der Rom hat regiert,
und viele Menschen, die nach Caesar kamen,
sie haben den Titel „Kaesar“ geführt.

Das Spiel wurde 1979 für eine 6. Klasse (FWS Frankfurt a.M.) geschrieben.